

SÚŤAŽ NÁVRHOV

druh: verejná súťaž návrhov

podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty v aktuálne platnom znení

SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

Architektonický návrh slovenskej expozície na svetovej výstave EXPO 2025 OSAKA

Vyhotovil a súlad súťažných podmienok so zákonom potvrdzuje:

.....
Mgr. Hana Šlachtová

osoba zodpovedná za verejné obstarávanie

Za zadanie a informácie vecného charakteru zodpovedá:

.....
Ing. Ivana Vala Magátová PhD.

generálna komisárka svetovej výstavy EXPO Osaka 2025

Tieto súťažné podmienky boli schválené porotou dňa 13.03.2023



OSAKA, KANSAI, JAPAN
**EXPO
2025**



OFFICIAL PARTICIPANT

Ministerstvo hospodárstva SR

Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava



Vizualizácia areálu EXPO 2025 OSAKA

OBSAH

Časť I.

Všeobecné informácie

1. Identifikácia vyhlasovateľa
2. Identifikácia súťaže návrhov

Časť II.

Informácie o informačnom systéme použitom na zadávanie tejto zákazky

3. Všeobecne o informačnom systéme pre elektronické verejné obstarávanie

Časť III.

Dorozumievanie

4. Spôsob a forma komunikácie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi
5. Vysvetľovanie

Časť IV.

Návrh

6. Vyhotovenie súťažných návrhov
7. Požiadavky na rozsah, obsah a formu súťažného návrhu

Časť V.

Predkladanie návrhu

8. Náklady na návrh a súhlas s použitím návrhu
9. Oprávnený účastník na predkladanie návrhu
10. Miesto a lehota na predkladanie návrhu

Časť VI.

Posudzovanie a prijatie návrhov

11. Porota
12. Skúmanie a hodnotenie návrhov
13. Informácia o výsledku vyhodnocovania návrhov
14. Ceny

PRÍLOHY

- Príloha č. 1: Opis predmetu súťaže návrhov
Príloha č. 2: Identifikačné údaje účastníka
Príloha č. 3: Podmienky účasti
Príloha č. 4: Vyhlásenia účastníka (formulár)
Príloha č. 5: Nezáväzná cenová ponuka
Príloha č. 6: Súťažné pomôcky
Príloha č. 7: Jednotný európsky dokument

Časť I. Všeobecné informácie

1 IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

Názov organizácie:	Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (MH SR)
Adresa organizácie:	Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava
IČO:	00686832
Krajina:	Slovenská republika (SR)
Internetová adresa organizácie (URL):	https://www.mhsr.sk/
Kontaktná osoba/sekretár súťaže návrhov:	Mgr. Hana Šlachtová
Telefón:	+421 908 464 595
E-mail:	komunikácia cez systém EVO, len pri nedostupnosti systému EVO: hana.slachtova@mhsr.sk

2 IDENTIFIKÁCIA SÚŤAŽE NÁVRHOV

2.1 Architektonický návrh slovenskej expozície na svetovej výstave EXPO 2025 OSAKA

2.2 Číselný kód pre hlavný predmet a doplňujúce predmety zákazky z Hlavného slovníka, prípadne alfanumerický kód z Doplnkového slovníka Spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný predmet:	71200000-0	Architektonické a súvisiace služby
Dodatočné kódy CPV:	71220000-6	Návrhárske a architektonické služby
	71240000-2	Architektonické, inžinierske a plánovacie služby
	71250000-5	Architektonické a inžinierske služby a dozor

2.3 Opis predmetu súťaže návrhov:

Východiskové informácie/Zámer

Prvá svetová výstava sa konala v Japonsku v Osake v roku 1970 a bola prvou medzinárodnou výstavou v Ázii vôbec. Odvtedy sa konalo v Japonsku viacero medzinárodných výstav, ktoré podporili hospodársky, technologický rast a riešili mnohé výzvy modernej spoločnosti.

Svetová výstava EXPO 2025 v Osake, Kansai (ďalej aj ako „EXPO 2025 Osaka“) poskytne svetu príležitosť stretnúť sa v rovnakom čase, na rovnakom mieste a umožní interakcie ľudí s rôznymi hodnotami. Ústrednou témou EXPO 2025 Osaka je „Vytváranie budúcej spoločnosti pre naše životy“ (Designing Future Society for Our Lives), čo pramení zo snahy o prechod k superinteligentnej spoločnosti, integrujúcej najmodernejšie technológie do riešenia aktuálnych výziev. EXPO sa organizuje v náročnej dobe plnej nových sociálnych výziev a geopolitických zmien. Na jednej strane sa prehlbujú ekonomické rozdiely, vznikajú nové spoločenské, a dokonca aj ozbrojené konflikty. Na druhej strane nám enormná rýchlosť inovácií a vývoja prináša nové revolučné technológie, vrátane umelej inteligencie a biotechnológií, ktoré do života prinášajú zásadné zmeny.

V nadväznosti na hlavnú tému boli vytvorené tri podtémy „Záchrana životov“, „Posilnenie životov“ a „Spájanie životov“ (Saving Lives, Empowering Lives, Connecting Lives), ktoré umožňujú jednotlivým krajinám prezentovať svoj príbeh v súlade s danou témou a podporovať synergický efekt pri vzniku inšpirujúcich partnerstiev, progresívnych myšlienok a kreatívnej globálnej spolupráce.

Organizátor výstavy očakáva vysokú návštevnosť – neuveriteľných 28,5 miliónov návštevníkov, z nich cca 3,5 milióna zo zahraničia. Takáto výstava predstavuje jedinečnú príležitosť predstaviť Slovensko širokej verejnosti a podporiť rozvoj obchodných i politických vzťahov s jednou z najsilnejších a najstabilnejších ekonomík sveta.

Ciele

Napriek tomu, že Slovensko patrí medzi populačne menšie národy, môžeme našu krajinu prezentovať množstvom výnimočných osobností (vedcov, architektov, umelcov, hudobníkov, športovcov), ale aj spoločností, ktoré úspešne konkurujú tým najlepším vo svojich odboroch.

Ministerstvo hospodárstva SR

Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava

Snahou vyhlasovateľa je predstaviť pôsobivý národný príbeh, ktorý očarí návštevníkov a vzbudí v nich silnú pozitívnu emóciu o Slovensku.

Japonský organizátor nám na základe predloženého ideového konceptu pridil pozemok, ktorý sa nachádza na prestížnom mieste – neďaleko promenády pri mori (Plot Sheet A30).

Slovenský pavilón bude zameraný na ľudskú vynaliezavosť a kreativitu prostredníctvom inovácií, technologických a IT riešení a produktov/služieb s vysokou pridanou hodnotou. S fascinujúcou históriou a živým kultúrnym dedičstvom má Slovensko a jeho tvoriví ľudia dlhú tradíciu uvádzania zmysluplných, posilňujúcich a pôsobivých vynálezov do života.

Naša „Malá veľká krajina“ vytvára špičkové trendy v oblasti udržateľnosti, rovnosti a, samozrejme, mobility.

Slovensko vo svojom pavilóne plánuje predviesť naše výnimočné a inovatívne riešenia z rôznych sektorov, ako sú mobilita, letectvo, zdravotníctvo, vesmír, inteligentné mestá, ako aj projekty v oblasti udržateľnej energie, zelených, ekologických a čistých technológií.

Slovenský pavilón ponúkne pohľad do budúcnosti robotiky a riešení vychádzajúcich z Industry 4.0, ako aj bohatú príležitosť pre návštevníkov, aby spoznali mnohé turistické atrakcie Slovenska, vrátane historických zámkov, farebných národných parkov, príjemných liečebných kúpeľov a mnohých ďalších zaujímavých miest.

Účel súťaže návrhov

Účelom súťaže návrhov je nájsť návrh, ktorý spomedzi predložených návrhov najlepšie rieši požiadavky zadania vyhlasovateľa. Účelom súťaže návrhov je získanie najvhodnejšieho architektonického návrhu riešenia predmetu súťaže, a to ako podklad pre rokovanie s víťazným uchádzačom o zadaní zákazky na poskytnutie služieb (zhotovenie projektovej dokumentácie, poskytnutie inžinierskej činnosti súvisiacej so stavbou a služieb autorského dozoru počas výstavby) v súlade so štandardmi EXPO a s príslušnými japonskými právnymi predpismi a nariadeniami, vyhláškami prefektúry Osaka a mesta Osaka a inými právnymi predpismi a nariadeniami.

2.4 Predpokladaná hodnota pri súťaži návrhov:

- hodnota cien pre účastníkov spolu: **22 000,00 EUR bez DPH**
- predpokladaná hodnota nadväzujúcej zákazky na poskytnutie služieb (architektonických a projekčných prác poskytnutie projektových služieb a inžinieringu -spracovanie všetkých stupňov projektovej dokumentácie, vrátane vypracovania výkazu výmeru stavby, výkazu výmer interiérových prvkov, zabezpečenie príslušných povolení, poskytovanie služieb autorského dozoru počas výstavby) zadávanej v zmysle § 81 písm. h) zákona je **450 000,00 EUR bez DPH**.

Pozn.: Predpokladané investičné náklady na realizáciu stavebných prác na výstavbu slovenského pavilónu sú **4 180 000,00 EUR bez DPH**.

2.5 Druh súťaže návrhov:

- podľa účelu: **projektová súťaž návrhov**;
- podľa okruhu účastníkov: **verejná súťaž pre neobmedzený počet účastníkov**, ktorí môžu predložiť návrh v lehote na predkladanie súťažných návrhov;
- podľa predmetu: **kombinovaná súťaž návrhov**;
- podľa priebehu: **jednoetapová súťaž návrhov**.

Časť II.

Informácie o informačnom systéme použitom na zadávanie tejto zákazky

3 VŠEOBECNE O INFORMAČNOM SYSTÉME PRE ELEKTRONICKÉ VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

- 3.1 Zadávanie tejto zákazky/súťaže návrhov sa realizuje informačným systémom pre elektronické verejné obstarávanie vedenom a sprístupnenom Úradom vlády dostupnom na webovom sídle <https://eplatforma.vlada.gov.sk> (ďalej len „systém EVO“).
- 3.2 Systém EVO je informačný systém, prostredníctvom ktorého vyhlasovateľ zadáva túto súťaž návrhov v súlade so zákonom. Podrobnejšie informácie o systéme EVO sú uvedené v aktuálnych príručkách, ktoré sú verejne prístupné v časti PRÍRUČKY <https://eplatforma.vlada.gov.sk/dokumentacia/?csrt=5167687994833702813> a v časti VIDEONÁVODY <https://eplatforma.vlada.gov.sk/videonavody/?csrt=5167687994833702813>.
- 3.3 Každý, kto má záujem o účasť vo verejnom obstarávaní alebo chce predložiť súťažný návrh a nie je registrovaný v systéme EVO, je povinný sa registrovať pre hospodársky subjekt, za ktorý chce podať súťažný návrh v systéme EVO. Informácie o vytvorení účtu a priradení hospodárskeho subjektu sú uvedené v aktuálnych príručkách a video návodoch, ktoré sú verejne prístupné na portáli EVO podľa bodu 3.2 tejto časti súťažných podmienok.
- 3.4 Na používanie systému EVO sú technické požiadavky, resp. odporúčania na použitie systému EVO uvedené tiež v aktuálnych príručkách podľa bodu 3.2 tejto časti súťažných podmienok.
- 3.5 Dokumenty potrebné na vypravovanie súťaže návrhov a na preukázanie splnenia podmienok účasti, vrátane editovateľných dokumentov pre túto zákazku/súťaž návrhov sú v súlade so zákonom od uverejnenia oznámenia o súťaži návrhov podľa zákona prístupné v rámci systému EVO predmetného verejného obstarávania a v profile verejného obstarávateľa/vyhlasovateľa na portáli www.uvo.gov.sk.

Časť III.

Dorozumievanie

4 SPÔSOB A FORMA KOMUNIKÁCIE MEDZI VYHLASOVATEĽOM A ÚČASTNÍKMI

- 4.1 Komunikácia a výmena informácií v tomto verejnom obstarávaní/v tejto súťaži návrhov medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa bude uskutočňovať v slovenskom jazyku spôsobom a prostriedkami, ktoré zabezpečia úplnosť údajov a obsahu uvedených v ponuke a zaručia ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.
- 4.2 Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkmi sa uskutočňuje výhradne elektronicky prostredníctvom systému EVO, ktorý zabezpečí trvalé zachytenie jej obsahu.
- 4.3 Pri elektronickej komunikácii v systéme EVO sa za okamih doručenia považuje moment odoslania informácie (napr. žiadosti, súťažného návrhu,...). Tento údaj je uvedený v dátume podania príslušného dokumentu.
- 4.4 Vyhlasovateľ odporúča účastníkom, aby si:
 - dôsledne kontrolovali svoje používateľské konto zriadené v systéme EVO počas celého procesu verejného obstarávania/zadávanie súťaže návrhov;
 - nastavili svoj počítač (technické vybavenie) a aplikáciu pre prácu s elektronickou poštou tak, aby notifikačné e-maily zasielané systémom EVO neboli kvalifikované ako „spam“ a neboli presmerované do nevyžiadanej pošty, resp. aby si účastníci overovali doručenie pošty aj v priečinku nevyžiadanej pošty.

5 VYSVETĽOVANIE

- 5.1 V prípade nejasností alebo potreby vysvetlenia súťažných podmienok môže ktorýkoľvek z účastníkov požiadať písomne o ich vysvetlenie prostredníctvom systému EVO.

- 5.2 Vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie súťažných návrhov a na preukázanie splnenia podmienok účasti, vyhlasovateľ v prípade potreby preukázateľne bezodkladne oznámi najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie súťažných návrhov prostredníctvom funkcionality systému EVO na to určenej - zverejnením vysvetlenia v profile verejného obstarávateľa/vyhlasovateľa na portáli www.uvo.gov.sk za predpokladu, že žiadosť o vysvetlenie bude doručená systémom EVO podľa týchto súťažných podmienok dostatočne vopred.

Časť IV. Návrh

6 VYHOTOVENIE SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

- 6.1 Účastník predkladá súťažný návrh elektronicky prostredníctvom systému EVO v lehote na predkladanie návrhov. Vyhlasovateľ účastníkom dôrazne odporúča ponechať si dostatočnú časovú rezervu na elektronické odovzdanie/predloženie súťažného návrhu prostredníctvom EVO.
- 6.2 Súťažný návrh musí byť vyhotovený v slovenskom alebo českom jazyku.
- 6.3 Dokumenty a doklady, ktoré tvoria súťažný návrh účastníka a ktoré neboli pôvodne vyhotovené v elektronickej forme, ale v listinnej, sa spôsobom určeným funkcionalitou systému EVO predkladajú naskenované vo formáte .pdf (uvedené platí pre predkladanie súťažného návrhu v elektronickej podobe).
- 6.4 Účastníkom predložený návrh musí pozostávať z dvoch samostatných častí:

Prvá časť súťažného návrhu: doručuje sa len v elektronickej podobe v systéme EVO

- identifikačné a kontaktné údaje účastníka/lídra skupiny dodávateľov, ktorými sú obchodné meno, sídlo, IČO, telefónne číslo, e-mail, meno kontaktnej osoby podľa Prílohy č. 2 týchto súťažných podmienok;
- potvrdenia, doklady a dokumenty preukazujúce splnenie podmienok účasti vyhlasovateľa vzťahujúcich sa k osobnému postaveniu a technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti podľa Prílohy č. 3 týchto súťažných podmienok;
- v prípade, že účastníka tvorí skupina dodávateľov zúčastnená vo verejnom obstarávaní, predloží účastník zároveň plnomocenstvo, v ktorom stanoví lídra skupiny oprávneného konať v mene všetkých členov skupiny dodávateľov a prijímať pokyny v tejto súťaži návrhov, ako aj prebrať v mene skupiny cenu, pre prípad, že bude skupinou dodávateľov predložený návrh označený za víťazný alebo prebrať v mene skupiny cenu pre prípad, že skupinou dodávateľov predložený návrh sa umiestni na 2. alebo 3. mieste v poradí;
- vyhlásenie účastníka – podpísaný formulár podľa Prílohy č. 4 týchto súťažných podmienok;
- nezáväzná cenová ponuka – ocenený formulár podľa Prílohy č. 5 týchto súťažných podmienok;
- indikatívna cenová ponuka predpokladaných investičných nákladov na realizáciu stavebných prác navrhovaného pavilónu podľa súťažného návrhu.

Druhá časť súťažného návrhu/architektonický návrh:

- obsahuje samotný architektonický návrh účastníka **s dôrazom na zachovanie anonymity**. Účastník je povinný zabezpečiť, aby tento súťažný návrh **neobsahoval žiadne údaje alebo znaky, ktorými by bola porušená požiadavka anonymity tohto dokumentu**. Porušenie anonymity akýmkoľvek spôsobom je dôvodom pre vylúčenie zo súťaže.

Architektonický súťažný návrh účastník doručuje v elektronickej podobe v systéme EVO a tiež v listinnej podobe poštou alebo osobne do podateľne vyhlasovateľa, na adresu uvedenú v Časti I., bod 1 týchto súťažných podmienok.

- 6.5 Odporúča sa, aby účastník všetky strany každej časti súťažného návrhu očísloval a druhú časť súťažného návrhu, ktorú predkladá aj v listinnej podobe pevne zviazal.

7 POŽIADAVKY NA ROZSAH, OBSAH A FORMU SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

- 7.1 Súťažný návrh ako písomne alebo graficky vyjadrený výsledok vlastnej intelektuálnej činnosti účastníka musí byť svojím obsahom pre vyhlasovateľa užitočný ako podklad na zadávanie nadväzujúcej zákazky na poskytnutie služieb (zhotovenie projektovej dokumentácie a poskytnutie inžinierskej činnosti súvisiacej so stavbou).
- 7.2 Požadovaný minimálny obsah druhej časti súťažného návrhu (na architektonický návrh):
- a) **textová časť:**
- popis architektonického, konštrukčného, dispozičného a materiálového riešenia (odporúčaný rozsah je 3 600 znakov);
- b) **grafická časť:** vo formáte *.pdf a vo formáte *.dwg
- Grafická časť súťažného návrhu bude vyhotovená a spracovaná max. na dvoch paneloch z kapa dosky formátu A1 (594 × 841 mm) orientovaných na výšku.situácia (širšie vzťahy) v mierke 1:500 (alternatívne 1:1 000);
 - pôdorys 1. nadzemného podlažia s okolím v mierke 1:250;
 - pôdorys 2. nadzemného podlažia v mierke 1:250;
 - 2 rezy v mierke 1:250;
 - 4 pohľady v mierke 1:250;
 - 2 vizualizácie;
 - vysvetľujúce schémy a diagramy (*nepovinné ale odporúčané*);
 - údaje o plošných a priestorových bilanciách;
 - iná prezentácia súťažného návrhu podľa vlastného uváženia (napr. pohľad na fasádu, schémy).
- 7.3 Vyhlasovateľ odporúča účastníkom pri príprave súťažného návrhu dodržať požadovaný formát a vyhnúť sa uvádzaniu nadbytočných informácií, ktoré priamo nesúvisia s požadovaným obsahom súťažného návrhu.

Časť V. Predkladanie návrhu

8 NÁKLADY NA NÁVRH A SÚHLAS S POUŽITÍM NÁVRHU

- 8.1 Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením súťažného návrhu znáša účastník bez ohľadu na výsledok súťaže návrhov bez finančného nároku voči vyhlasovateľovi.
- 8.2 Súťažné návrhy predložené v systéme EVO sa účastníkom nevracajú. Architektonické návrhy v listinnej podobe doručené na adresu vyhlasovateľa a predložené v lehote na predkladanie súťažných návrhov podľa bodu 10 týchto súťažných podmienok, za ktoré bude udelená a vyplatená cena sa účastníkom nevracajú. Ostatné architektonické návrhy v listinnej podobe sa vrátia účastníkom.
- 8.3 Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí, ktoré skutočnosti považuje za dôverné, a ktorými môžu byť v tomto postupe výhradne iba obchodné tajomstvo, technické riešenia, predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien. Tým nie sú dotknuté ustanovenia zákona ukládajúce vyhlasovateľovi oznamovať či zasielať Úradu pre verejné obstarávanie dokumenty a iné oznámenia, zverejňovať dokumenty a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 8.4 Účastníci súťaže sa zaväzujú, že podklady tvoriace tieto súťažné podmienky použijú len pre rozhodovanie o účasti v súťaži návrhov a k vypracovaniu súťažného návrhu.

Ministerstvo hospodárstva SR

Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava

- 8.5 Tie návrhy, za ktoré vyhlasovateľ vyplatil cenu, ostávajú vo vlastníctve vyhlasovateľa. Tým nie sú dotknuté autorské práva účastníka v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej „Autorský zákon“).
- 8.6 Účastník, ktorý predloží v rámci súťaže vítězný návrh (ďalej v tomto bode a nasledujúcich len „Účastník“), udeľuje vyhlasovateľovi súhlas na používanie návrhu (ďalej len „Licencia“), a to za nasledovných podmienok:
- Účastník udeľuje vyhlasovateľovi Licenciu na použitie návrhu alebo jeho častí v súvislosti s realizáciou slovenskej expozície na svetovej výstave EXPO 2025 Osaka, a to akýmikoľvek spôsobmi, vrátane spôsobov výslovne uvedených v § 19 ods. 4 Autorského zákona.
 - Účastník udeľuje vyhlasovateľovi Licenciu ako nevýhradnú (účastník je teda oprávnený udeliť tretej osobe obdobnú licenciu na použitie návrhu alebo jeho častí v rozsahu a spôsobom udeleným touto Licenciou, a rovnako je oprávnený použiť návrh alebo jeho časti spôsobom, na ktorý udelil Licenciu).
 - Účastník udeľuje vyhlasovateľovi Licenciu ku dňu vyplatenia ceny za návrh a súčasne príde k úspešnosti nadväzujúceho priameho rokovacieho konania. Za úspešnosť priameho rokovacieho konania sa považuje nadobudnutie účinkov zmluvy, ktorá bude výsledkom nadväzujúceho priameho rokovacieho konania.
 - Účastník udeľuje vyhlasovateľovi Licenciu na celú dobu trvania autorskoprávnej ochrany k návrhu.
 - Účastník udeľuje vyhlasovateľovi Licenciu bezodplatne.
 - Vyhlasovateľ je oprávnený udeliť Licenciu tretej osobe a postúpiť Licenciu tretej osobe.
- 8.7 Účastník sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré sa budú podieľať na spracovaní súťažného návrhu tak, aby si tretia osoba nemohla uplatňovať voči vyhlasovateľovi žiadne nároky. V prípade, že si tretia osoba uplatní voči vyhlasovateľovi nárok z titulu porušenia autorských práv, účastník sa zaväzuje nahradiť vyhlasovateľovi škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku uplatnenia nároku treťou osobou, a to v plnej výške.
- 8.8 Účastník sa zaväzuje ku dňu predloženia návrhu v rámci tejto súťaže návrhov disponovať neodvolateľným súhlasom autora návrhu na zásah do osobnostných práv autora zo strany vyhlasovateľa, resp. tretej osoby, ktorú vyhlasovateľ na takýto zásah poverí.
- 8.9 Na základe súhlasu autora diela podľa bodu 8.6 týchto licenčných podmienok je vyhlasovateľ oprávnený:
- rozhodnúť o zverejnení alebo nezverejnení súťažného návrhu;
 - upraviť súťažný návrh alebo jeho časti a/alebo dať upraviť návrh alebo jeho časť tretej osobe podľa potrieb vyhlasovateľa, a to aj v prípade, ak by takáto úprava diela nespádala pod Licenciu, a teda najmä v prípade úprav diela, ktoré nespádajú pod tvorivú činnosť.
- 8.10 Pre odstránenie pochybností sa tieto licenčné podmienky považujú za návrh licenčnej zmluvy a účastníkom predložený súhlas s týmito licenčnými podmienkami (čestné vyhlásenie účastníka) v rámci návrhu sa považuje za akceptáciu licenčnej zmluvy.

9 OPRÁVNENÝ ÚČASTNÍK NA PREDKLADANIE NÁVRHU

- 9.1 Návrh môže predložiť účastník, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v § 4 alebo § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine podnikania účastníka. Splnenie tejto podmienky je účastník povinný preukázať čestným vyhlásením, ktorého vzor je Prílohou č. 4 týchto súťažných podmienok.

Vyhlasovateľ upozorňuje, že pokiaľ bude účastníkom súťaže právnická osoba, musí mať v obchodnom registri alebo v inej obdobnej evidencii uvedený zápis zodpovedajúci vyššie zmienenému zákonu o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch.

- 9.2 V prípade účasti autorského tímu (riešiteľského kolektívu), musí podmienku odbornej spôsobilosti spĺňať aspoň jeden člen - účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu.

Ostatní autori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený so súťažným návrhom - dielom nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok a následne v prípade, ak by bol tento návrh vyhodnotený ako úspešný aj uzavrieť zmluvu s vyhlasovateľom ako verejným obstarávateľom v postupe zadávania nadväzujúcej zákazky priamym rokovacím konaním podľa § 81 písm. h) zákona.

- 9.3 Každý účastník môže v súťaži návrhov predložiť iba jeden návrh, buď samostatne sám za seba alebo ako člen skupiny dodávateľov, a to výlučne v písomnej forme - elektronicky, spôsobom určeným funkcionalitou systémom EVO (a druhú časť súťažného návrhu/architektonický návrh aj v listinnej podobe poštou alebo osobne na adresu sídla vyhlasovateľa). Účastník nemôže byť v tom istom postupe zadávania zákazky členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá ponuku.
- 9.4 Ak návrh predloží fyzická osoba alebo právnická osoba alebo skupina osôb, ktorá nespĺňa tieto podmienky, nebude možné takýto súťažný návrh zaradiť do hodnotenia.

10 MIESTO A LEHOTA NA PREDKLADANIE NÁVRHU

- 10.1 Lehotu na predkladanie súťažných návrhov stanovil vyhlasovateľ na **25.04.2023, do 10:00 hod.**
- 10.2 Súťažné návrhy je potrebné doručiť elektronicky prostredníctvom systému EVO v lehote na predkladanie súťažných návrhov.
- 10.3 **Druhú časť súťažných návrhov/architektonické návrhy je potrebné doručiť aj v listinnej podobe** poštou alebo osobne do podateľne na adresu vyhlasovateľa v lehote na predkladanie návrhov v úradných hodinách od 08:00 do 15:00 hod. (obedná prestávka od 11:30 do 12:00 hod.). Listinná podoba návrhu sa predkladá **v uzatvorenom a nepriehľadnom obale.**

Z dôvodu zachovania anonymity v rámci súťaže návrhov obal návrhu, t.j. obal druhej časti súťažného návrhu/architektonického návrhu (podľa bodu 6.3 týchto súťažných podmienok) bude označený identifikačnými údajmi účastníka a obal návrhu musí obsahovať heslo súťaže: Súťaž návrhov – EXPO 2025 OSAKA - NEOTVÁRAŤ.

V takto označenom obale **bude vložená ďalšia obálka, ktorá však už nebude označená žiadnymi identifikačnými údajmi účastníka ani inými údajmi, z ktorých by mohol byť identifikovateľný účastník alebo autor návrhu (za účelom zachovania anonymity predkladaných súťažných návrhov).**

Ak obal súťažného návrhu nebude uzatvorený alebo nebude obsahovať vyššie uvedené heslo súťaže, vyhlasovateľ nenesie zodpovednosť za predčasné otvorenie návrhu.

- 10.4 Návrhy (architektonické návrhy) predložené po uplynutí lehoty na predkladanie súťažných návrhov sa vrátia účastníkom neotvorené.

Časť VI.

Posudzovanie a prijatie návrhov

11 POROTA

- 11.1 Vyhlasovateľ zostavuje na odborné posúdenie súťažných podmienok a predložených návrhov päťčlennú porotu, jedného náhradníka a pomocné orgány poroty (porota) v nasledovnom zložení:

Ing. Ivana Vala Magátová PhD. – predseda poroty
Ing. arch. Martin Ďurík – člen poroty
Ing. arch. Pavol Pokorný – člen poroty
Doc. Ing. arch. Marián Malovaný, PhD. – člen poroty
JUDr. Boris Balog, PhD. – člen poroty

Ing. Ľubomír Špirko – náhradník
doc. PhDr. Peter Dorčák, PhD. MSc. - náhradník

Ing. Ivana Vargová - overovateľ
Mgr. Hana Šlachtová - sekretár

- 11.2 Počet riadnych členov poroty je 5, hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom.
- 11.3 Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (5). Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.
- 11.4 Členom poroty nie je ten, kto je účastníkom, jemu blízkou osobou, jeho zamestnancom, spoločníkom alebo spolupracovníkom. O tejto skutočnosti poskytne každý člen poroty a náhradník člena poroty čestné vyhlásenie.

12 SKÚMANIE A HODNOTENIE NÁVRHOV

- 12.1 Overovateľ po predložení súťažných návrhov skontroluje v predpokladanej lehote 7 kalendárnych dní úplnosť predložených súťažných návrhov podľa súťažných podmienok a vylúči návrhy predložené po lehote alebo podané na nepríslušnom mieste a návrhy, pri ktorých bola porušená anonymita, alebo ktoré inak nevyhoveli požiadavkám podľa súťažných podmienok na obsah, rozsah alebo formu návrhu. O overení návrhov sa podľa predchádzajúcej vety spracuje záznam, ktorý je prílohou zápisnice z hodnotiaceho rokovania poroty.
- 12.2 Následne komisia pre vyhodnotenie splnenia podmienok účasti zriadená vyhlasovateľom (v inom zložení ako porota) vyhodnotí stanovené podmienky účasti u jednotlivých účastníkov tejto súťaže návrhov. Platným návrhom je súťažný návrh, ktorý vyhovuje všetkým náležitostiam, podmienkam účasti, požiadavkám a špecifikáciám uvedeným v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v týchto súťažných podmienkach a zároveň ktorý neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s uvedenými dokumentmi. Návrhy, ktoré nebudú spĺňať stanovené podmienky účasti, obsahové náležitosti návrhu, nebudú predmetom vyhodnocovania návrhov a budú na základe písomnej správy overovateľa vylúčené.
- 12.3 O vylúčení súťažného návrhu s uvedením dôvodu vylúčenia bude účastník písomne upovedomený prostredníctvom systému EVO s uvedením dôvodu a lehoty, v ktorej môže byť podaná námietka podľa § 170 ods. 4 písm. d) zákona.
- 12.4 Porota bude hodnotiť súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené, pri zachovaní ich anonymity na základe týchto kritérií a ich relatívnej váhy:

- **Kritérium I. - Kvalita konceptu prezentácie Slovenskej republiky na EXPO 2025 Osaka**

Hodnotenie tohto kritéria bude zamerané najmä na nasledujúce oblasti:

- a) Estetické riešenie projektu (nápad a originalita)
- b) Priestorové riešenie exteriéru pavilónu (vo vzťahu k záhrade)
- c) Priestorové riešenie interiéru pavilónu (vo vzťahu k predpokladaným častiam pavilónu)

Najlepšie hodnotený súťažný návrh vo vzťahu k tomuto kritériu bude ten, ktorý:

- ponúkne esteticky i technologicky účelné architektonické riešenie pavilónu;
- poskytne návštevníkom a užívateľom pavilónu čo najväčší komfort;
- zachová jednotný ráz pavilónu a prepojenie jednotlivých častí expozície.

Váha: 30%

Maximálny počet bodov: **30 bodov**

- **Kritérium II. - Ideová spriaznenosť predkladaného architektonického návrhu s hlavnou témou EXPO 2025 Osaka a podtémou národnej účasti Slovenskej republiky**

Hodnotenie tohto kritéria bude zamerané najmä na nasledujúce oblasti:

- a) Vzťah k hlavnej téme EXPO 2025 Osaka („Designing Future Society for Our Lives“)
- b) Vzťah k podtému národnej účasti Slovenskej republiky („Empowering Lives“, „Posilnenie životov“)

Podrobnejšie informácie o jednotlivých témach sú uvedené v Prilohe č. 1 týchto súťažných podmienok. Najlepšie hodnotený súťažný návrh vo vzťahu k tomuto kritériu bude ten, ktorý:

- bude najlepšie prezentovať krásy slovenskej prírody, predstavovať slovenskú kultúru, vedu či priemysel;
- bude zameraná do budúcnosti vo vzťahu k zabezpečeniu udržateľného rozvoja. .

Váha: 30%

Maximálny počet bodov: **30 bodov**

- **Kritérium III. – Technická realizovateľnosť**

Hodnotenie tohto kritéria bude zamerané najmä na nasledujúce oblasti:

- a) Konštrukčné riešenie projektu
- b) Funkčnosť (realizovateľnosť) predkladaného projektu
- c) Vplyv predkladaného projektu na životné prostredie

Najlepšie hodnotený súťažný návrh vo vzťahu k tomuto kritériu bude ten, ktorý:

- zahrnie do konštrukčného riešenia pavilónu účelné technológie a inovácie;
- zohľadní účel (velkokapacitné expozície) a prostredie (Osaka, Japonsko);
- z pohľadu zhotoviteľa pavilónu bude vyžadovať čo najmenej energetické a ekologické nároky na výrobu a demontáž pavilónu.

Váha: 30%

Maximálny počet bodov: **30 bodov**

- **Kritérium IV. – Hospodárnosť projektu**

Najlepšie hodnotený súťažný návrh vo vzťahu k tomuto kritériu bude ten, ktorý zaistí:

- primeranosť celkových nákladov voči navrhovanej podobe pavilónu a expozície;
- najmenej nároky na prevádzku, údržbu expozície a prípadnú demontáž;
- najnižšia energetická náročnosť prevádzky (spotreba energií, vody).

Váha: 10%

Maximálny počet bodov: **10 bodov**

12.5 Porota bude súťažné návrhy hodnotiť na základe vyššie uvedených kritérií kvality. Hodnotenie súťažných návrhov bude založené na subjektívnom posúdení poroty. Tento spôsob hodnotenia je v súťaži návrhov štandardný a účastníci súťaže svojou účasťou v nej vyjadrujú súhlas s týmto spôsobom hodnotenia.

12.6 Porota zostaví poradie predložených súťažných návrhov podľa kritérií určených v súťažných podmienkach a určí víťazný súťažný návrh a tým rozhodne o udelení cien.

12.7 Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže návrhov je 25.05.2023.

13 INFORMÁCIA O VÝSLEDKU VYHODNOCOVANIA NÁVRHOV

13.1 Zo zasadnutia poroty bude vypracovaná zápisnica podpísaná všetkými členmi poroty, v ktorej bude uvedené poradie návrhov, označený víťazný návrh a rozhodnutie o udelení cien. Víťazným návrhom sa stane návrh umiestnený na 1. mieste a ktorý získa 1. cenu.

13.2 Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzná a zákazka bude zadaná účastníkovi, ktorého návrh porota vybrala ako víťazný, a to postupom verejného obstarávania – priamym rokovacím konaním podľa § 81 písm. h) zákona.

14 CENY

14.1 Ide o súťaž návrhov s udelením cien prvým trom účastníkom v poradí. V súťaži návrhov po nadobudnutí právoplatnosti výsledku vypláti vyhlasovateľ oceneným účastníkom ceny znížené o daň z príjmu, ktorú zrazil podľa § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov.

V súťaži budú udelené podľa poradia návrhov tieto ceny:

Ministerstvo hospodárstva SR

Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava

1. cena: 10 000,00 EUR

2. cena: 7 000,00 EUR

3. cena: 5 000,00 EUR

14.2 Ceny budú udelené na základe zápisnice zo zasadnutia poroty z vyhodnotenia návrhov schválenej vyhlasovateľom. Vyhlasovateľ neudelí žiadne iné ceny ani odmeny. Nebude uhrádzať ani iné režijné náklady.

14.3 Pri vyplácaní cien nie je smerodajné, kto je autorom diela, vždy sa vypláca účastníkovi súťaže.

14.4 Ceny sa nevyplácajú podľa Autorského zákona - nie je možné považovať cenu v súťaži návrhov za autorskú alebo licenčnú odmenu.

14.5 Príjem účastníka z vyplatenej ceny nepodlieha dani z pridanej hodnoty (ďalej „DPH“) a to ani ak je jeho príjemca registrovaný pre DPH.